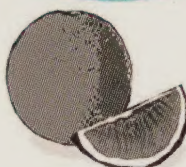
Let's Learn Persian Words
A Farsi Activity Book









Nazanin Mirsadeghi





بیایید کلمه های فارسی بیاموزیم

(تمرین های کمک درسی)

Let's Learn Persian Words

A Farsi Activity Book

Nazanin Mirsadeghi



Bahar Books

www.baharbooks.com

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/letslearnpersian0000naza

بیایید کلمه های فارسی بیاموزیم

(تمرین های کمک درسی)

Mirsadeghi, Nazanin
Let's Learn Persian Words: A Farsi Activity Book/ Nazanin Mirsadeghi
(Combined Volume of Book One & Two)

This book remains the property of the publisher and copyright holder, Bahar Books, LLC.
All rights reserved under International Copyright Conventions.
No part of this book (including the illustrations) may be used, distributed, reproduced, photocopied or translated in any forms or by any means without the prior written permission of the publisher.

This book is a combined volume of Let's Learn Persian Words (Book One) & (Book Two)
Let's Learn Persian Words (Book One) Copyright © 2012 ISBN-13: 978-1939099006
Let's Learn Persian Words (Book Two) Copyright © 2012 ISBN-13: 978-1939099051

Let's Learn Persian Words (Combined Volume of Book One & Two):
ISBN-10: 1939099293
ISBN-13: 978-1-939099-29-7

Copyright © 2013 by Bahar Books, LLC

Published by Bahar Books, White Plains, New York

www.baharbooks.com

To English-speaking readers ...

This activity book has been designed for students of Iranian Heritage that are learning Persian as a second language in a classroom. This activity book could be used as a supplement to the *Elementary Persian Language* textbook which is the main resource used in most Persian schools outside Iran. The letters used in the activities of this book are sequenced in the same order as the letters taught in the *Elementary Persian Language* textbook.

If you are learning Persian on your own, you should be familiar with the Persian alphabet and be able to read the Persian script prior to using this workbook. This practical activity book could provide you with fun and effective ways to expand your reading and writing vocabulary through a variety of activities such as puzzles, word searches and matching exercises.

It must be noted that the exercises in this book have been published previously in two separate volumes.

Many Thanks are due to Mrs. Ladan Moshtaghi for her help and support in preparing these books.

Nazanin Mirsadeghi

سخنی با خوانندگان فارسی زبان،

یکی از مشکلات آموزش زبان فارسی به کودکانی که فارسی را به عنوان زبان دوّم می آموزند، دسترسی نداشتن به آن دسته از کتاب های کمک درسی ست که برای این گروه از دانش آموزان طرح ریزی شده باشند.

هدف اصلی این کتاب، فراهم آوردن تمرین هایی ست که با روش تدریس کتاب "آموزش زبان فارسی اوّل دبستان" – که منبع اصلی تدریس در اکثر مدارس فارسی در خارج از کشورست – هماهنگی داشته و در ضمن با کمک گیری از بازی ها و جدول ها، یادگیری خواندن و نوشتن کلمات تازه را برای دانش آموزان ساده تر کنند.

ترتیب حروف استفاده شده در این کتاب، هماهنگ با ترتیب تدریس این حروف در کتاب "آموزش زبان فارسی اوّل دبستان" است. به همین دلیل، این کتاب می تواند به عنوان تمرینات اضافه در کنار کتاب اصلی آموزش زبان فارسی توسط آموزگاران و پدران و مادران دانش آموزان مورد استفاده قرار گیرد.

لازم به تذکر است که تمرین های این کتاب، پیش از این در دو جلد و تحت عنوان "بیایید کلمه های فارسی بیاموزیم (کتاب اول)" و "بیایید کلمه های فارسی بیاموزیم (کتاب دوم)" منتشر شده اند.

در اینجا لازم است از خانم لادن مشتاقی که با نظرات و پیشنهادات شان من را در کار تنظیم این کتاب یاری دادند، صمیمانه سپاسگزاری کنم.

نازنین میرصادقی

t like the "t" in tree	ط
z like the "z" in zebra	ظ
ʿ is a glottal stop, like between the syllables of "uh-oh"	ع - ﻌ - ع
ğ like the "r " in French word *merci*	غ - ﻐ - غ
f like the "f " in fall	ﻓ - ف
ğ like the "r" in French word *merci*	ﻗ - ق
k like the "k" in kite	ﻛ - ک
g like the "g" in game	ﮔ - گ
l like the "l" in lost	ﻟ - ل
m like the "m" in master	ﻣ - م
n like the "n" in night	ﻧ - ن
v like the "v" in van	و
o like the "o" in ocean	و
On some occasions, it has no sound and becomes silent.	و
oo like the "oo" in good	* او - و
h like the "h" in hotel	ه - ﻬ - ﻪ - ه
e like the "e" in element	ﻪ - ه
y like the "y" in yellow	ﻳ - ی
ee like the "ee" in need	*ای - ﻳ - ی - ای

* long vowels

Pronunciation Guide for the Persian Letters

aa like the **"a"** in arm	* آ - ا
b like the **"b"** in boy	بـ - ب
p like the **"p"** in play	پـ - پ
t like the **"t"** in tree	تـ - ت
s like the **"s"** in sun	ثـ - ث
j like the **"j"** in jam	جـ - ج
ch like the **"ch"** in child	چـ - چ
h like the **"h"** in hotel	حـ - ح
ǩ like **"ch"** in the German word *bach*, or Hebrew word *smach*.	خـ - خ
d like the **"d"** in door	د
z like the **"z"** in zebra	ذ
r like the **"r"** in rabbit	ر
z like the **"z"** in zebra	ز
ž like the **"z"** in zwago	ژ
s like the **"s"** in sun	سـ - س
sh like the **"sh"** in shell	شـ - ش
s like the **"s"** in sun	صـ - ص
z like the **"z"** in zebra	ضـ -ض

Persian Letters with the Same Pronunciation

t like the **"t"** in **t**ree	ﺗ – ت
	ط
ğ like the **"r"** in French word *merci*	ﻗ – ق
	ﻏ – ﻐ – غ
h like the **"h"** in **h**otel	ﺣ – ح
	ﻫ – ﻬ – ﻪ – ه
s like the **"s"** in **s**un	ﺛ – ث
	ﺳ – س
	ﺻ – ص
z like the **"z"** in **z**ebra	ذ
	ز
	ض
	ظ

It represents doubled consonants.	ّ

a like the "**a**" in **a**nimal	ـَ اَ **
o like the "**o**" in **o**cean	ـُ اُ **
e like the "**e**" in **e**lement	ـِ اِ **

** short vowels

taa	ط
zaa	ظ
eyn	ع – ـعـ – ع
ğeyn	غ – ـغـ – غ
fe	ف – ف
ğaaf	ق – ق
kaaf	ک – ک
gaaf	گ – گ
laam	ل – ل
meem	م – م
noon	ن – ن
vaav	و
he	ه – ـهـ – ـه – ه
ye	ی – ی

Names Given to the Persian Letters

alef	آ - ا
be	بـ - ب
pe	پـ - پ
te	تـ - ت
se	ثـ - ث
jeem	جـ - ج
che	چـ - چ
he	حـ - ح
ǩe	خـ - خ
daal	د
zaal	ذ
re	ر
ze	ز
že	ژ
seen	سـ - س
sheen	شـ - ش
saad	صـ - ص
zaad	ضـ -ض

Exercise 1

تمرین ۱



Clouds

اَبر

(abr)



Wind

باد

(baad)



Basket

سَبَد

(sa. bad)

Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



Wind

اَبر



Clouds

سَبَد



Basket

باد

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



Wind

باد



Clouds

اَبر



Basket

سَبَد

	—		—	

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

سَبَد

م	ا	ل	سَ	پ	ص	ن
چ	د	ا	بَ	ا	ب	ج
ا	بُ	ث	د	ت	ی	ا
ن	ا	شَ	ط	بَ	ه	ل
ص	ف	ا	ع	ن	و	ا

با کمکِ شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



Basket

سَبَد



Clouds

اَبر



Wind

باد



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

اَبر = ___ + ___ + ___

باد = ___ + ___ + ___

سَبَد = ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Wind

Exercise 2 — تمرین ۲



اَسب

(asb)



تور

(toor)



تاب

(taab)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

آَبر



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



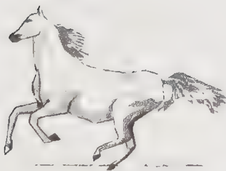
Clouds



Swing



Basket



Horse



Net

تور

اَسب

اَبر

سَبَد

تاب

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.


Horse

اَسب


Net

تور


Swing

تاب

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

اَسب

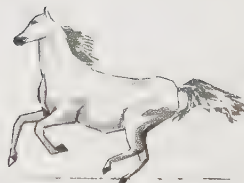
سَ	ی	ر	ت	ض	ه
ا	ب	س	اَ	ط	و
بَ	ل	اِ	ی	د	سُ
ک	ا	ش	ف	چ	و
بَ	م	اِ	ژ	ر	سُ

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمکِ شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



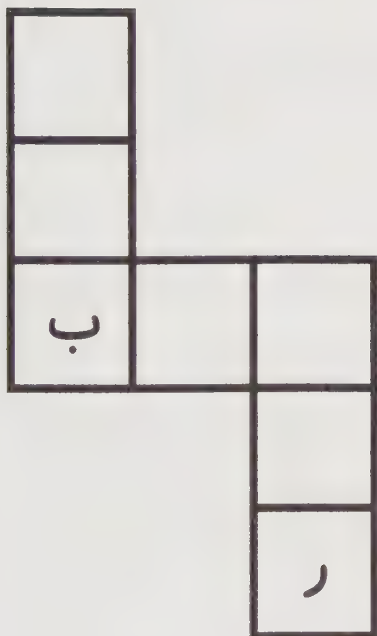
تور



اَسب



تاب



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

اَسب= ___ + ___ + ___

تور= ___ + ___ + ___

تاب= ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



____

Exercise 3 تمرین ۳



باران

(baa. raan)



آنار

(a. naar)



نان

(naan)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

تاب



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



آنار



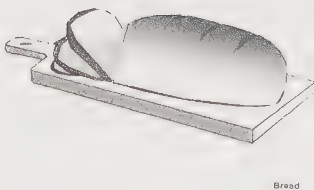
نان



تاب



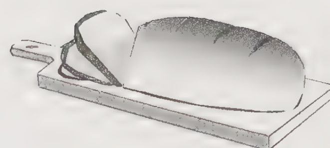
باران



اَسب

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



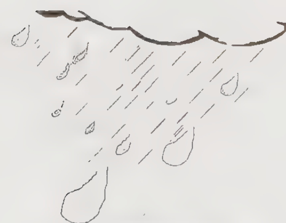
Bread

نان



Pomogranate

آنار





Rain

باران

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

نان

ت	ا	ن	ف	و	ت
ق	ی	ر	ذ	ش	ا
ک	ن	ی	ا	گ	ز
ل	خ	ه	ن	و	ب
ت	م	ن	ز	د	ت

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمکِ شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



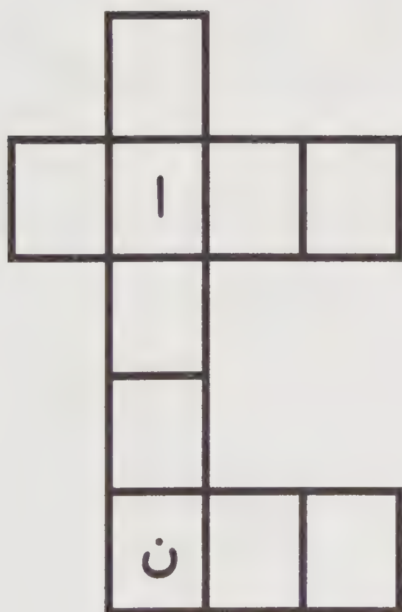
باران



آنار



نان



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

نان= ___ + ___ + ___

آنار= ___ + ___ + ___ + ___

باران= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Pomegranate

Exercise 4

تمرین ۴



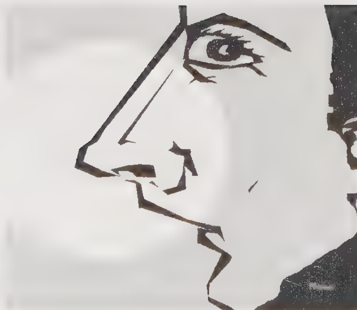
دَندان

(dan. daan)



زَبان

(za. baan)



بینی

(bee. nee)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

باران



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.



زَبان



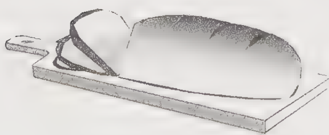
نان



دَندان



باران



بینی

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



بینی



زَبان

			—	



دَندان

				—	

Find the word below in the puzzle.

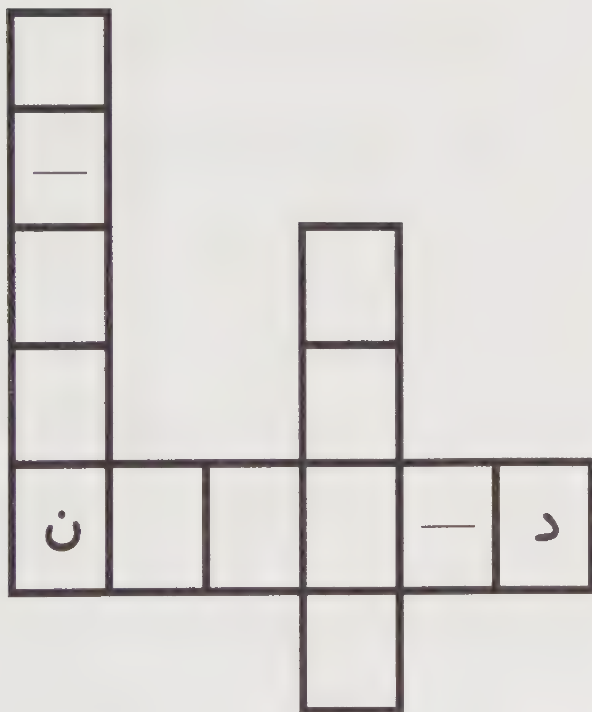
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

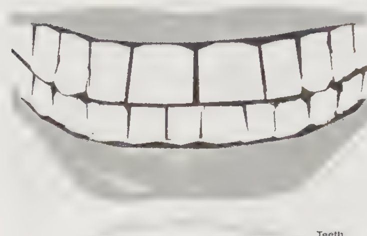
بینی

س	ز	ن	ف	پ	ن
ب	ی	ن	ی	ب	ا
ش	دَ	و	ا	ن	م
ز	ن	دَ	ل	خ	ا
ا	دَ	ذ	ی	ن	م

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

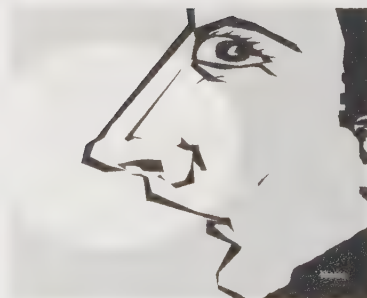




دَندان



زَبان



بینی

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

بینی = ___ + ___ + ___ + ___

زَبان= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

دَندان= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر شکل بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



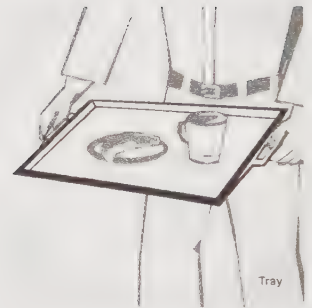
Teeth

Exercise 5   تمرین ۵



شیر

(sheer)



سینی

(see. nee)



بَستَنی

(bas. ta. nee)

Read the word below and draw a picture of it.

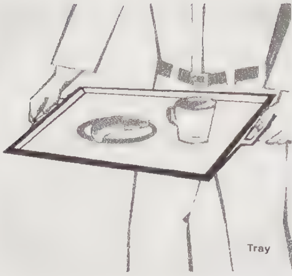
کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

زَبان



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



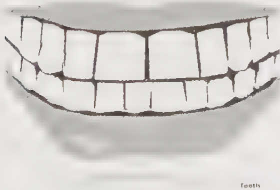
زَبان



شیر



دَندان



بَستَنی



سینی

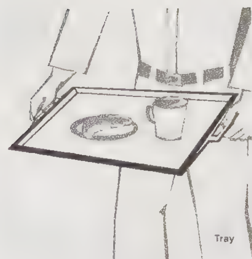
Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و

صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



شیر



سینی



بَستَنی

Find the word below in the puzzle.

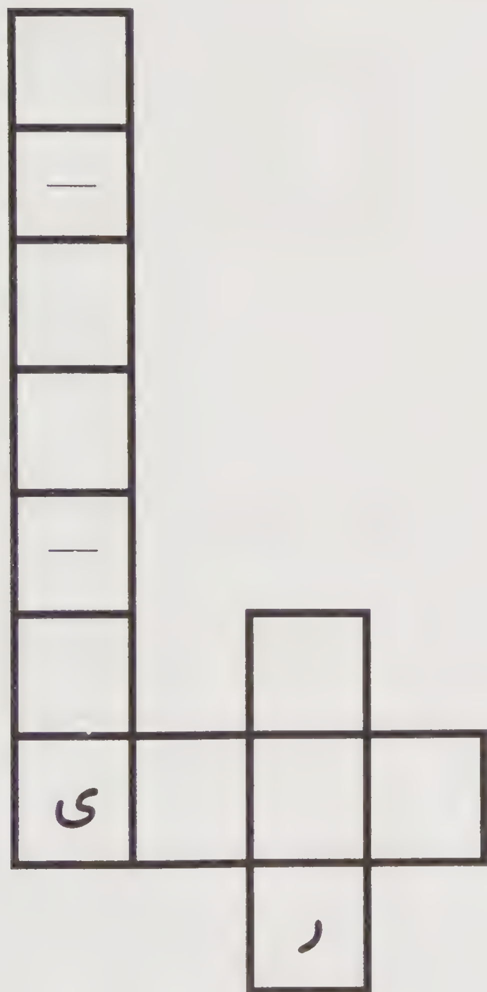
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

سینی

ط	ی	غ	ه	ا	ش	ت
ذ	س	نُ	دَ	ز	و	ا
ف	ی	و	ب	ا	ل	ش
پِ	ن	ی	ن	ی	س	و
گ	س	و	ا	ل	م	ا

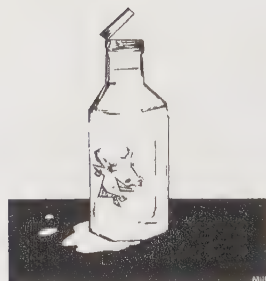
Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

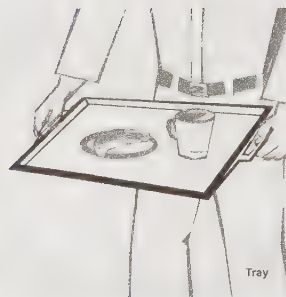




بَستَنی



شیر



سینی

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

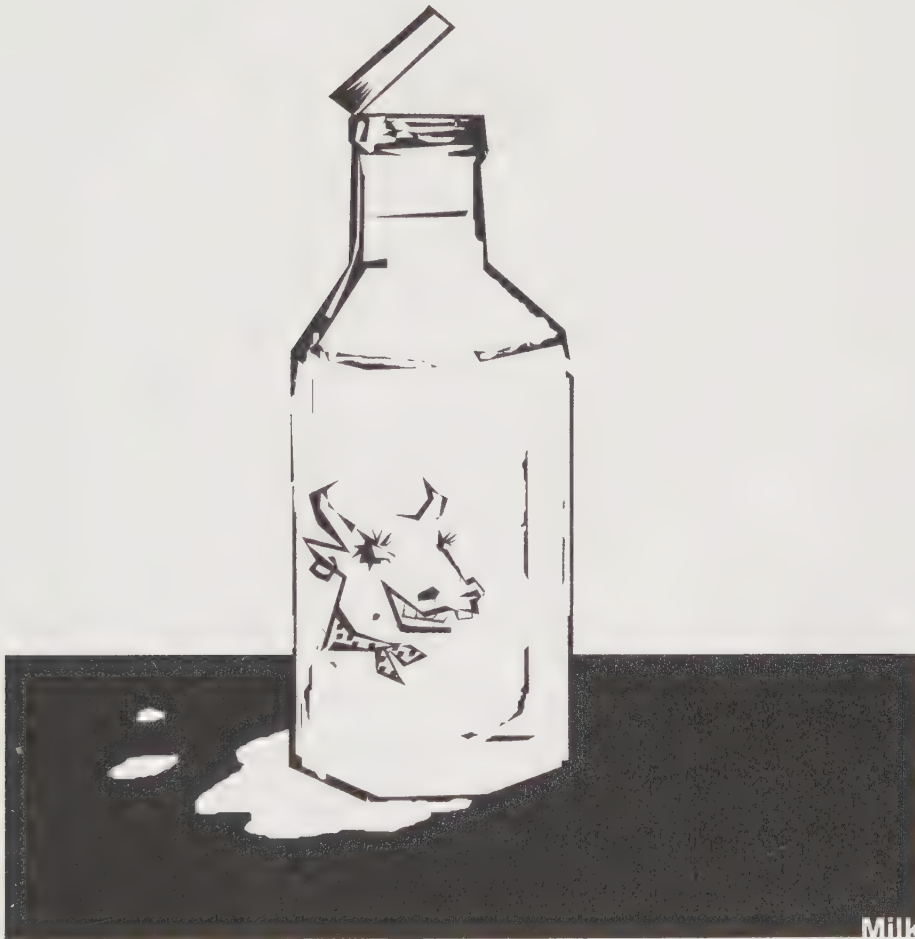
شیر = ___ + ___ + ___

سینی = ___ + ___ + ___ + ___

بَستَنی = ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

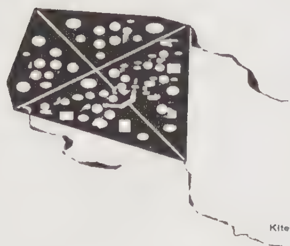
Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر شکل بنویس.



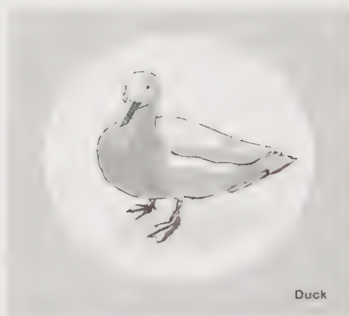
____

Exercise 6 — تمرین ۶



بادبادَک

(baad. baa. dak)



اُردَک

(or. dak)



کَبوتَر

(ka. boo. tar)

Read the word below and draw a picture of it.

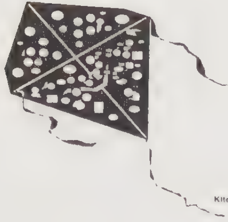
کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

بَستَنی



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



کَبوتَر



بَستَنی



شیر



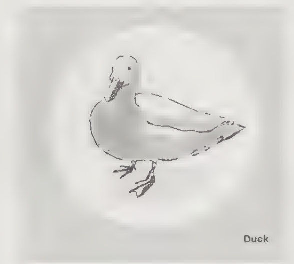
اَردَک



بادبادَک

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



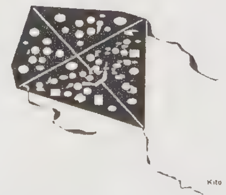
اُردَک

	—			



کَبوتَر

	—				—	



بادبادَک

	—						

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

کَبوتَر

ل	و	ز	کَ	د	م	ن
کِ	ا	ل	بِ	و	ن	ش
ا	گِ	بِ	و	ا	ز	تَ
خ	ه	و	تَ	ر	ت	بِ
کُ	ا	د	ر	ل	ا	ک

Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



بادبادَک



اُردَک



کَبوتر

				د				
ر	—				—	ک		
				ا				
				—				
					—		ر	

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

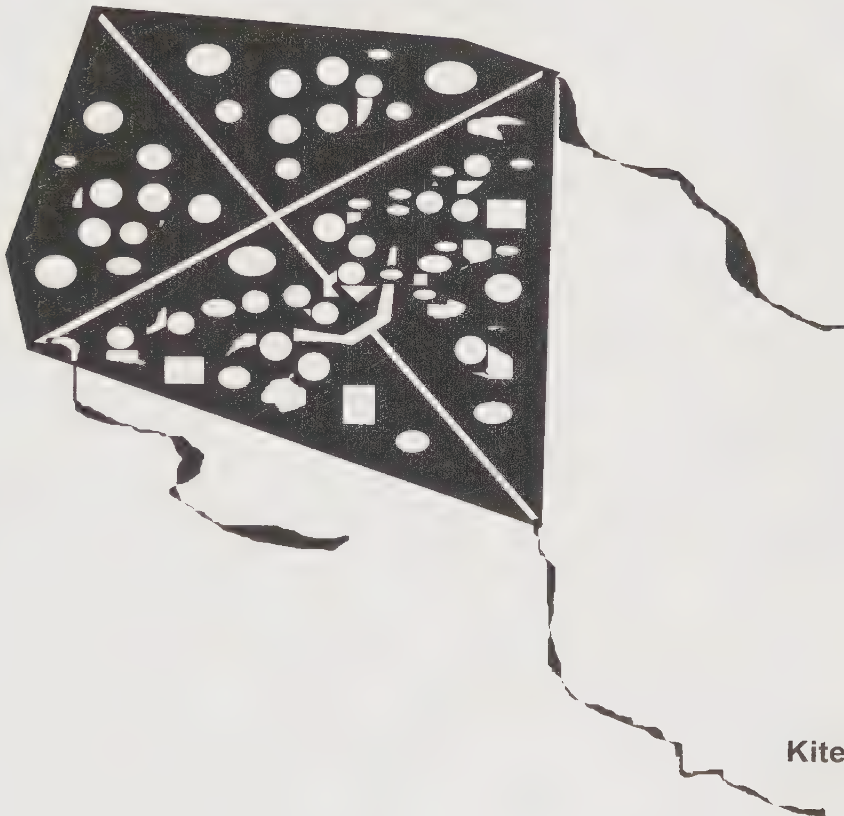
اُردَک= ___+ ___ + ___ + ___ + ___

کَبوتَر = ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___

بادبادَک= ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Exercise 7 تمرین ۷



Train

تِرَن

(te. ran)



Ship

کَشتی

(kash. tee)



Car

ماشین

(maa. sheen)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

اُردَک



Connect each word to its picture. هر کلمه را به شکلش وصل کن.


Car

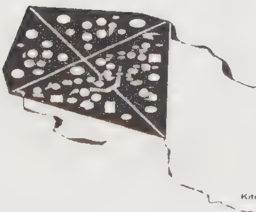
کَشتی


Pigeon

تِرَن


Ship

ماشین


Kite

کَبوتَر


Train

بادبادَک

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



Train

تِرَن

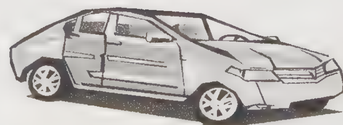
	—		—	



Ship

کَشتی

	—			



Car

ماشین

Find the word below in the puzzle.

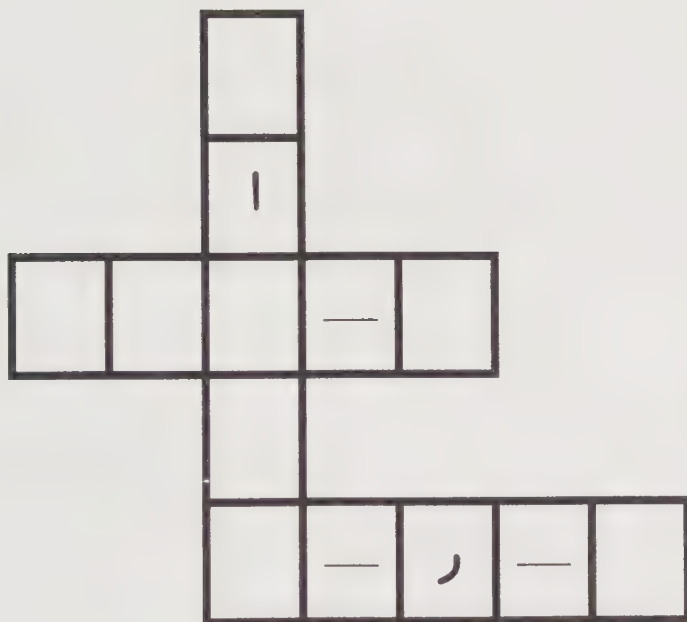
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

کَشتی

ج	زِ	ل	ب	ض	ا	و
ه	ا	ز	ل	تِ	ا	د
ا	ش	کَ	ش	ت	ی	ش
تِ	ا	د	ا	ی	ی	ت
کَ	ش	رَ	ه	دُ	ط	ف

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.





Ship

کَشتی



Car

ماشین



Train

تِرَن

Write the letters for each word. صداهای هر کلمه را بنویس.

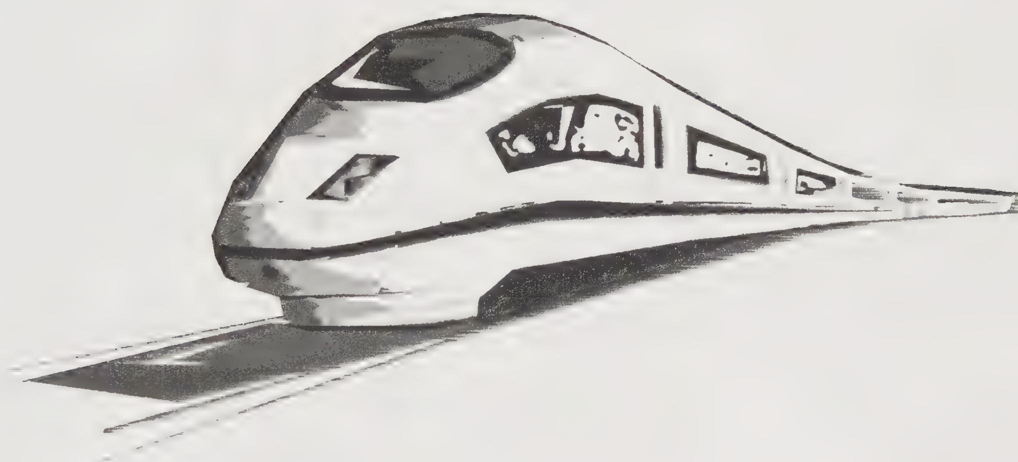
تِرَن= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

کَشتی= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

ماشین= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

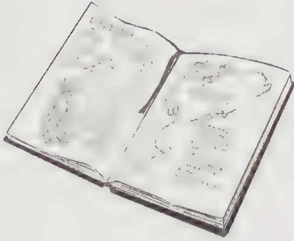
به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Train

____

Exercise 8   تمرین ۸



کِتاب

(ke. taab)



کِراوات

(ke. raa. vaat)



مِداد

(me. daad)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

ماشین



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.

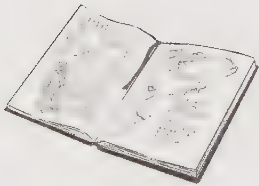


کِتاب



Train

کَشتی



Book

مِداد



Ship

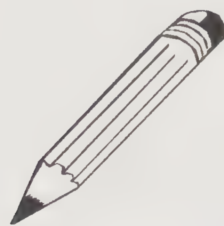
تِرَن



کِراوات

Read the word for each picture and write the letters in their places.

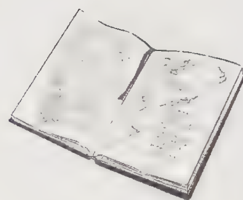
با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



Pencil

مِداد

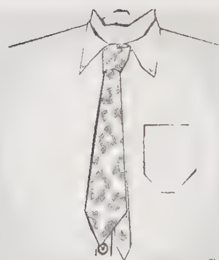
			—	



Book

کِتاب

			—	



کِراوات

					—	

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

کِتاب

ر	ه	ا	و	کِ	م
ن	ت	ه	کُ	ت	ش
ا	کَ	ر	ل	ا	م
ز	د	گ	ی	ب	س
ل	ت	ر	کُ	ا	ش

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

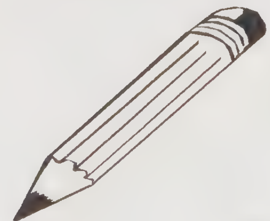


کِراوات

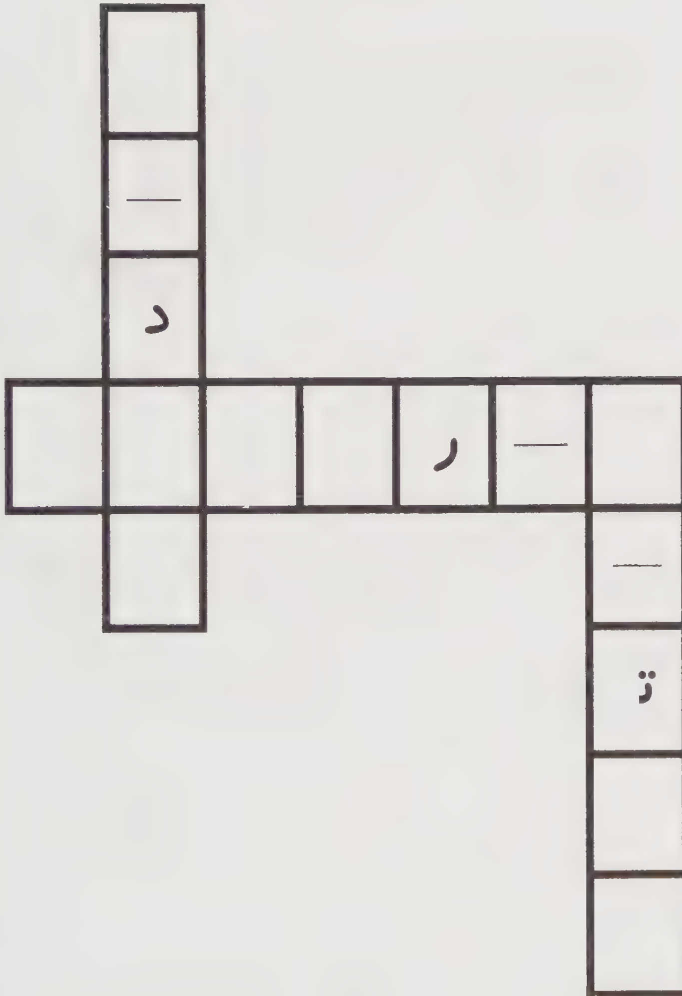


Book

کِتاب



مِداد



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

کِتاب= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

مِداد= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

کِراوات= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



____

Exercise 9 تمرین ۹



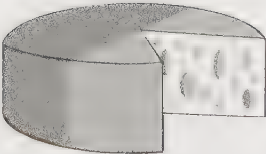
پیتزا

(peet. zaa)



بَبر

(babr)



پَنیر

(pa. neer)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

مِداد



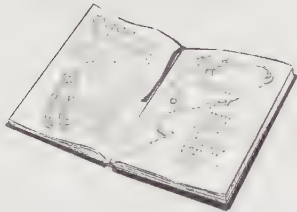
Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.

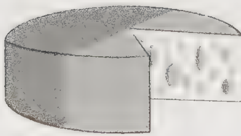
پَنیر


Tiger

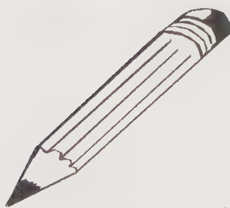
مِداد


Book

بَبر


Cheese

پیتزا


Pencil

کِتاب


Pizza

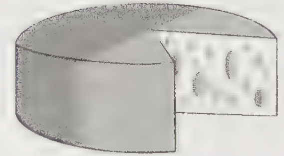
با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



بَبر

		—	



پَنیر

			—	



پیتزا

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

بَبر

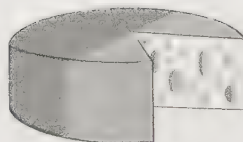
تُ	ا	ه	ر	و	ه	ب
ب	ت	ا	م	ت	ر	ا
م	و	ز	ا	بَ	س	ک
ک	ر	بَ	ب	ر	ه	و
ا	ت	گ	تِ	ز	م	ن

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



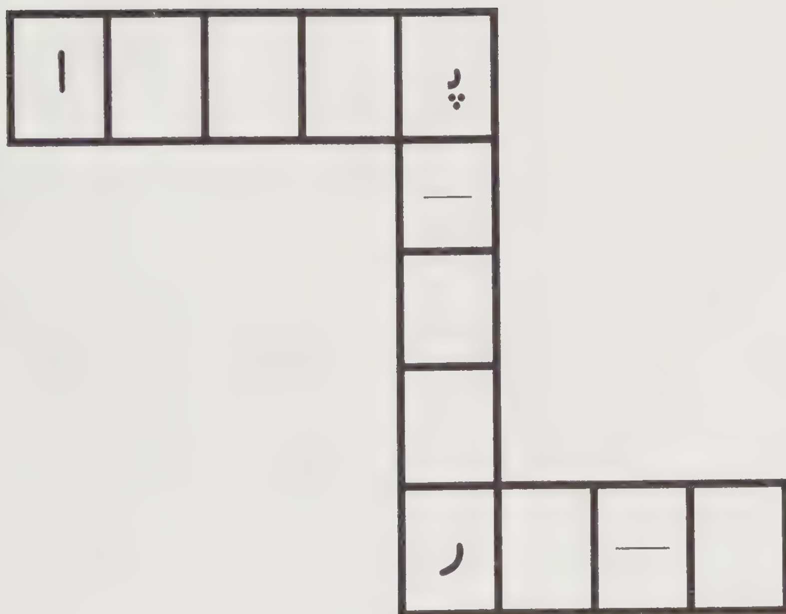
پیتزا



پَنیر



بَبر



Write the letters for each word. صداهای هر کلمه را بنویس.

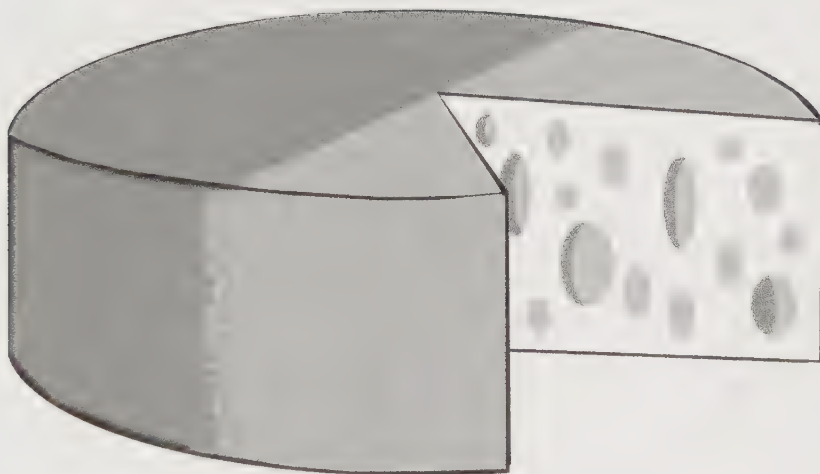
بَبر = ___ + ___ + ___ + ___

پَنیر = ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

پیتزا = ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Cheese

____

Exercise 10 تمرین ۱۰



Cat

گُربه

(gor. be)



Butterfly

پَروانه

(par. vaa. ne)



Grapes

اَنگور

(an. goor)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

پیتزا



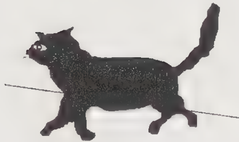
هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.

گُربه


Butterfly

اَنگور


Cat

بَبر


Pizza

پَروانه


Tiger

پیتزا


Grapes

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and
write the letters in their places.



Cat

گُربه

			—	



Grapes

اَنگور



Butterfly

پَروانه

					—	

Find the word below in the puzzle.

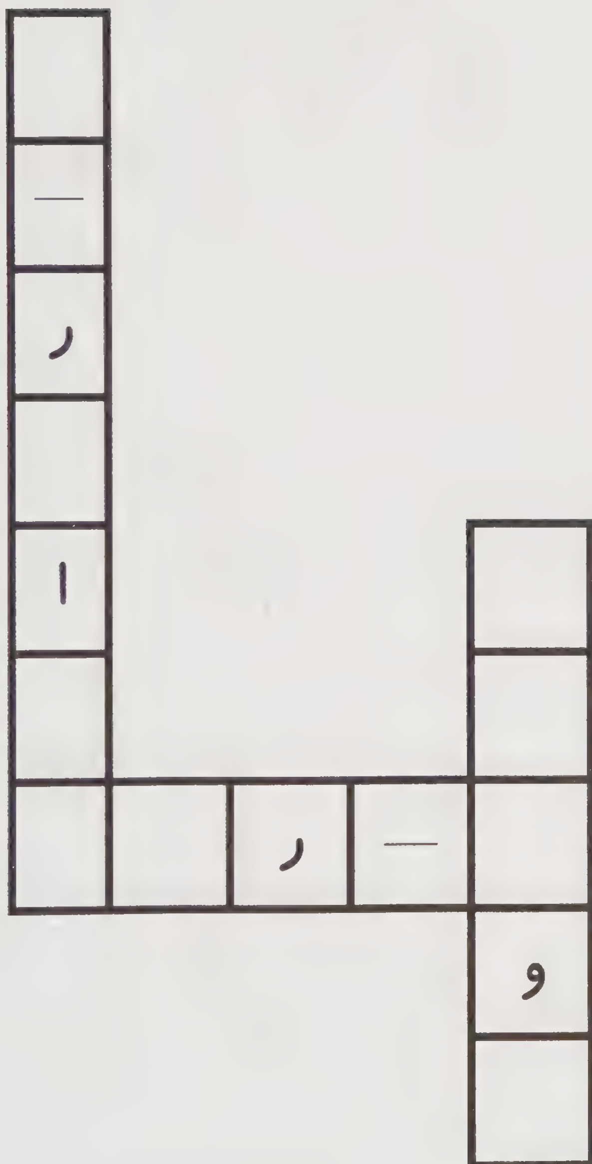
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

پَروانه

ه	ن	ا	و	ر	پَ
پ	د	ن	ي	س	ا
و	ز	م	ک	ا	پَ
ه	ن	ی	ي	م	و
ع	د	ذ	ي	ش	ا

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.




Grapes

اَنگور


Butterfly

پَروانه


Cat

گُربه

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

گُربه= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

اَنگور= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

پَروانه= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Grapes

____

Exercise 11   تمرین ۱۱



Bag

کیف

(keef)



Shoes

کَفش

(kafsh)



Bench

نیمکَت

(neem. kat)

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

Read the word below and draw a picture of it.

گُربه



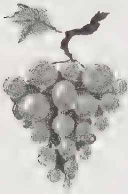
Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



Bag

کَفش



Grapes

گُربه



Shoes

نیمکَت



Cat

کیف



Bench

اَنگور

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



Bag

کیف



Shoes

کَفش



Bench

نیمکَت

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

نیمکَت

ل	و	ز	ن	د	ب	ن
کَ	ا	ل	ی	و	ا	ش
ا	گِ	ب	م	ا	ن	تَ
خ	ه	و	کَ	ر	م	ب
کُ	ا	کِ	ت	ل	ا	ک

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



Bench

نیمکَت



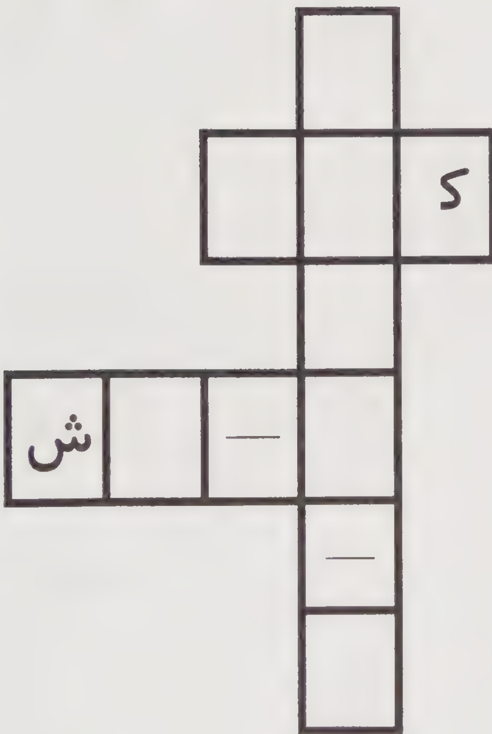
Shoes

کَفش



Bag

کیف



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

کیف= ___+ ___ + ___

کَفش= ___ + ___ + ___ + ___

نیمکَت= ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Bag

Exercise 12 تمرین ۱۲



خُروس

(ǩo. roos)



ساختِمان

(saaǩ. te. maan)



سیب

(seeb)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

کَفش



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



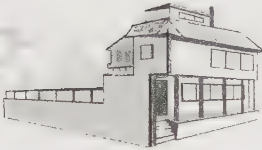
Rooster

ساختِمان



Bag

کَفش



House

سیب



Shoes

کیف



Apple

خُروس

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

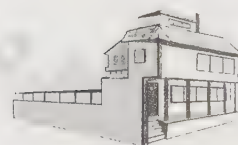
Read the word for each picture and write the letters in their places.



سیب



خُروس



ساختِمان

Find the word below in the puzzle.

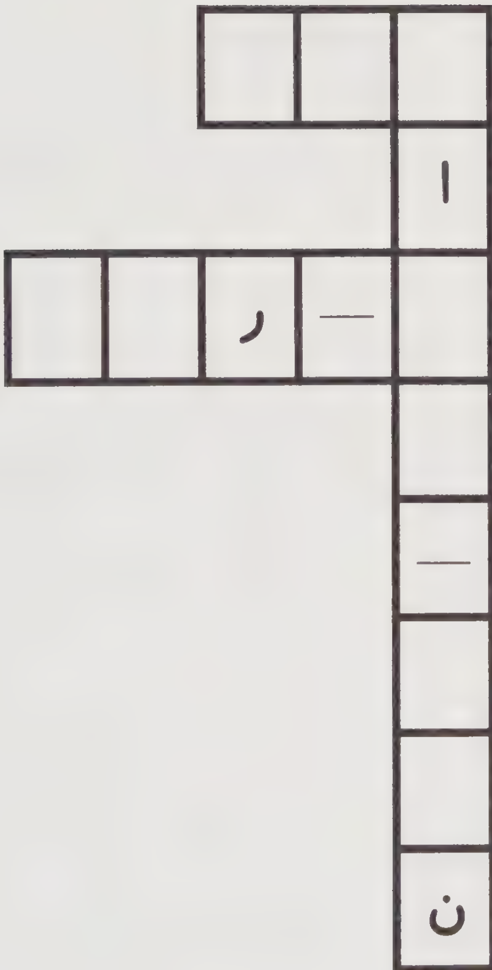
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

خُروس

ف	ه	ل	و	ن	خُ	س
و	ز	اُ	ذ	ل	ر	م
ه	ل	خُ	ن	س	و	ا
ل	اِ	ی	گ	ن	س	ر
پ	و	ص	ب	ذ	ر	آ

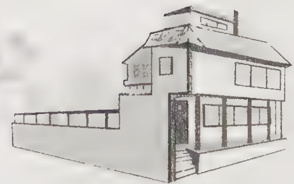
با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.





خُروس



ساختِمان



سیب

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

سیب= ___ + ___ + ___

خُروس= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

ساختِمان=___+___+___+___+___+___+___+___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Apple

Exercise 13 تمرین ۱۳



Kettle

قوری

(ğoo. ree)



Plate

بُشقاب

(bosh. ğaab)



Spoon

قاشُق

(ğaa. shoğ)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

ساختِمان



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

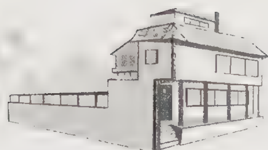
Connect each word to its picture.

ساختِمان



Plate

قاشُق



House

کیف



Kettle

بُشقاب



Bag

قوری



Spoon

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



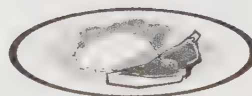
Kettle

قوری



Spoon

قاشُق



Plate

بُشقاب

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

قاشُق

ق	ا	ث	و	ل	ک
ا	چ	ه	ف	ا	چ
شُ	پ	ق	شُ	و	ا
ق	ب	ا	ز	ر	م
س	پ	ض	ی	ذ	و

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



Kettle

قوری

Spoon

قاشُق

Plate

بُشقاب

ق

و

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

قاشُق= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

قوری= ___ + ___ + ___ + ___

بُشقاب= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Kettle

____

Exercise 14 — تمرین ۱۴


Cherries

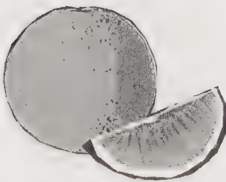
گیلاس

(gee. laas)


Socks

جوراب

(joo. raab)


Orange

پُرتِقال

(por. te. ğaal)

Read the word below and draw a picture of it.

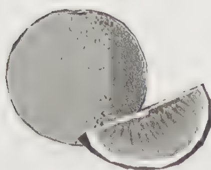
کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

بُشقاب



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.


Orange

جوراب


Spoon

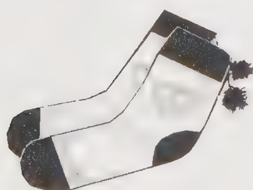
قوری


Cherries

پُرتِقال


Kettle

قاشُق


Socks

گیلاس

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



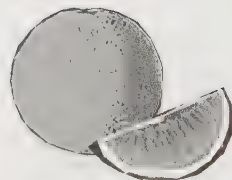
Socks

جوراب



Cherries

گیلاس



Orange

پُرتِقال

			—			—	

Find the word below in the puzzle. کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

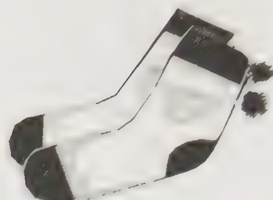
جوراب

ف	ج	ل	و	ن	ج	س
و	ز	اُ	ذ	ل	و	م
ه	ل	ف	ن	و	ر	ا
ل	اِ	ی	گ	ب	ا	ت
پ	و	ص	ب	ذ	ب	آ

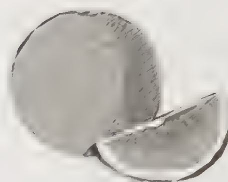
Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

		—			
ب		ر			
		—			
		ا			



جوراب



پُرتِقال



گیلاس

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

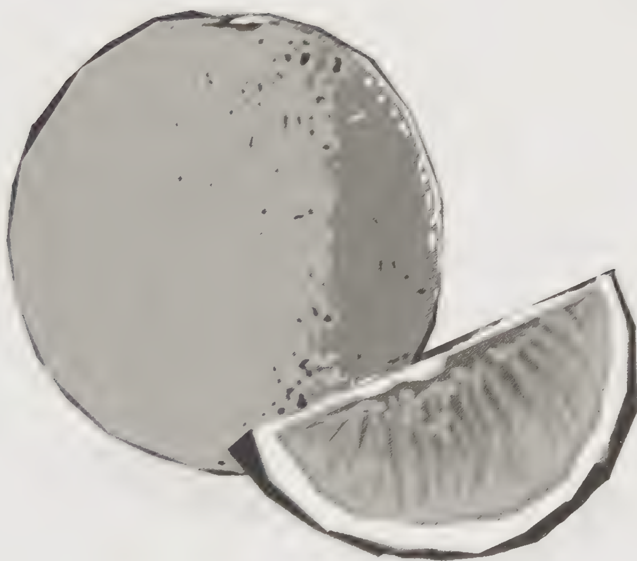
گیلاس= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

جوراب= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

پُرتِقال= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.



Orange

____

Exercise 15 تمرین ۱۵



پالتو

(paal. to)



بُلوز

(bo. looz)



Bus

اُتوبوس

(o. to. boos)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

گیلاس



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



Bus

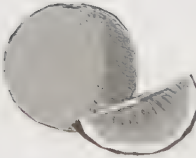
جوراب



بُلوز



اُتوبوس



Orange

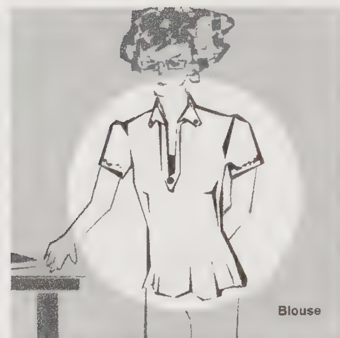
پالتو



پُرتِقال

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



بُلوز



پالتو



Bus

اُتوبوس

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

بُلوز

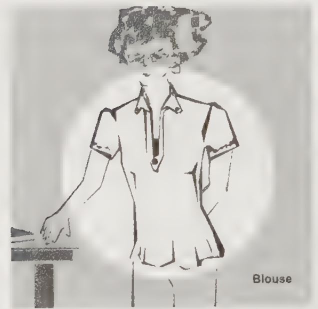
ت	د	ه	بِ	م	ا
ا	ظ	س	م	ا	بِ
ز	و	ل	بُ	س	بَ
ک	ل	نُ	ا	و	ز
ه	ع	مُ	ض	ن	ژ

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



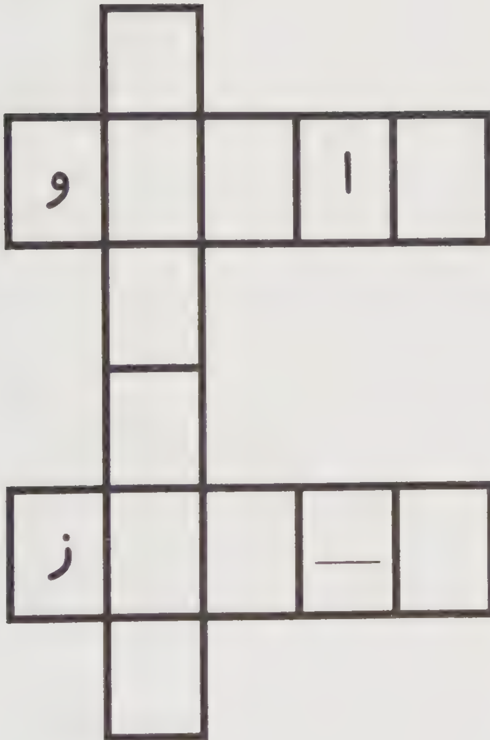
اُتوبوس



بُلوز



پالتو



صداهای هر کلمه را بنویس.

Write the letters for each word.

بُلوز= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

پالتو= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

اُتوبوس= ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Coat

____

Exercise 16 تمرین ۱۶



هَواپِیما

(ha. vaa. pey. maa)



هَمبرگِر

(ham. ber. ger)



روباه

(roo. baah)

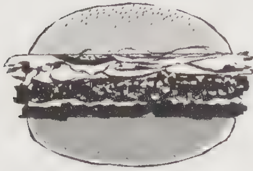
Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

اُتوبوس



Connect each word to its picture. هر کلمه را به شکلش وصل کن.



اُتوبوس



روباه



Bus

هَمبِرگِر



هَواپِیما



Plane

پالتو

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



روباه



هَمبِرگِر

	—			—			—	



Plane

هَواپِیما

			—				—	

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

روباه

ب	ه	ا	ر	ه	ا	ت
ا	ر	ف	م	ا	ت	ب
ک	س	ب	ا	ن	و	م
و	ه	ا	ب	و	ر	ک
ن	م	ر	ت	گ	ت	ا

به کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



روباه



Plane

هَواپِیما



هَمبِرگِر

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

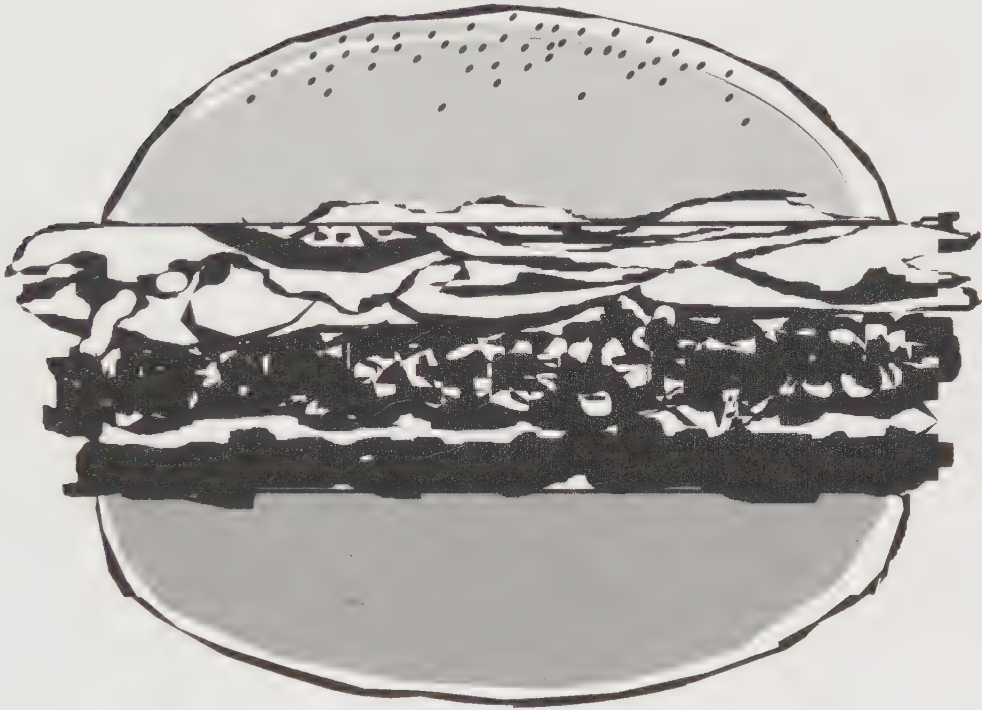
روباه= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

هَمبِرگِر= ___+___+___+___+___+___+___+___+___

هَواپِیما= ___+___+___+___+___+___+___+___+___+___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

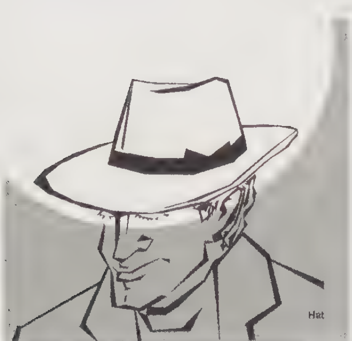
Look at this picture and write its name under it.



Hamburger

____

Exercise 17 تمرین ۱۷



کُلاه

(ko. laah)



یَخچال

(yak̆. chaal)



Fork

چَنگال

(chan. gaal)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

هَواپِیما



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.

کُلاه



هَمبِرگِر



یَخچال



چَنگال



هَواپِیما



Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



کُلاه

			—	



یَخچال

				—	



Fork

چَنگال

				—	

Find the word below in the puzzle.

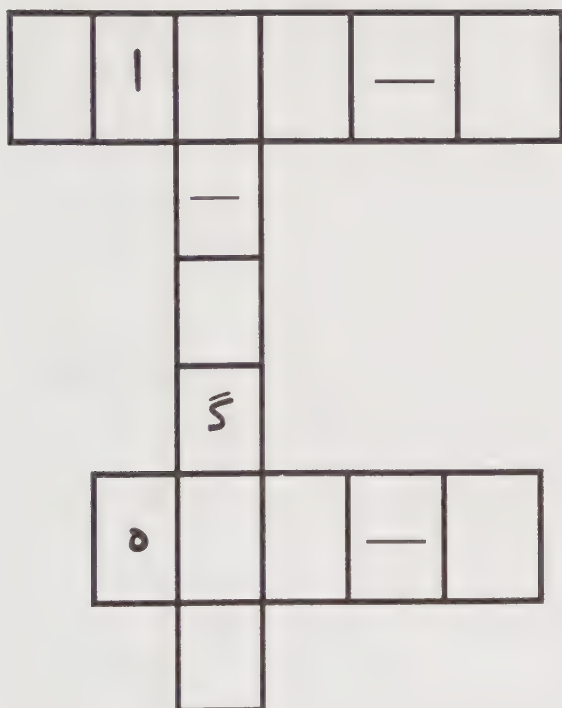
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

کُلاه

ب	ز	ط	ف	یِ	ژ	چ
د	ا	کَ	ز	و	ل	کِ
ظ	ه	ا	ل	کُ	پ	ذ
ه	سَ	ی	م	ه	خ	ا
ی	ز	ا	ت	ح	ق	ه

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.





Fork

چَنگال



کُلاه



یَخچال

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

کُلاه= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

یَخچال= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

چَنگال= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



____

Exercise 18   تمرین ۱۸



Pants

شَلوار

(shal. vaar)



Bicycle

دوچَرخه

(do. char. ǩe)



Dragon

اِژدِها

(ež. de. haa)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

چَنگال

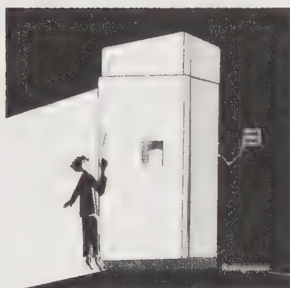


Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



اِژدِها



دوچَرخه



کُلاه



یَخچال

شَلوار



با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.


Pants

شَلوار

				—	


Dragon

اِژدِها

		—			


Bicycle

دوچَرخه

			—			

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

دوچَرخه

ل	ص	ش	ا	ه	ف
ه	غ	ا	ل	کَ	ا
ه	خ	ر	چَ	و	د
ه	غ	و	ا	د	پ
ذ	ص	ر	ق	ت	ف

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



Bicycle

دوچَرخه



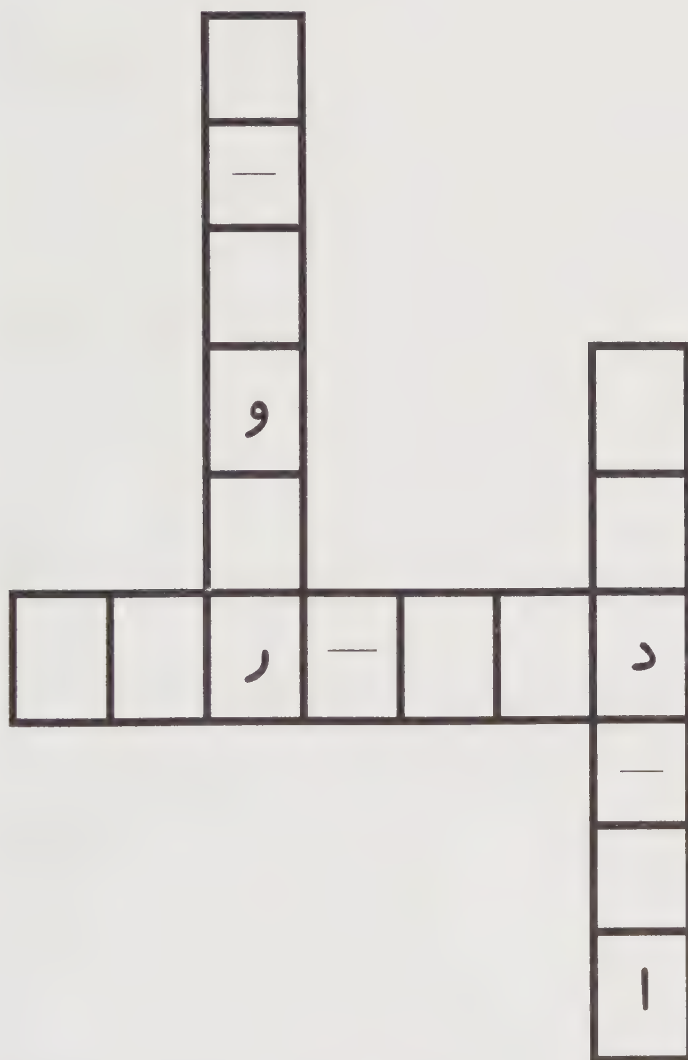
Dragon

اِژدِها



Pants

شَلوار



Write the letters for each word. صداهای هر کلمه را بنویس.

اِژدِها= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

شَلوار= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

دوچَرخه= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Pants

Exercise 19 تمرین ۱۹



خوانَنده

(ǩaa. nan. de)



نَقّاش

(nağ. ğaash)



زَرّافه

(zar. raa. fe)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

اِژدِها



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.


Painter

دوچَرخه


Dragon

زَرّافه


Giraffe

خوانَنده


Bicycle

اِژدِها


Singer

نَقّاش

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



نَقّاش

		—		—	



زَرّافه

			—		—	



خوانَنده

			—				

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

نَقّاش

ف	ه	ل	و	نَ	اَ	س
خ	نَ	قّ	ا	ش	ر	م
ه	ل	قّ	ش	و	گ	ا
ل	اِ	ی	گ	ن	و	ر
پ	و	ص	ب	ذ	ر	اَ

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



خوانَنده





زَرّافه





نَقّاش

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

نَقّاش=___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

زَرّافه=___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___+ ___

خوانَنده=___+___+___+___+___+___+___+___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Singer

____

Exercise 20 تمرین ۲۰



صَندَلی

(san. da. lee)



عَصا

(ʿa. saa)



عِینَک

(ʿey. nak)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

زَرّافه



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.



زَرّافه



عَصا



نَقّاش



عِینَک



صَندَلی

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



عَصا

		—	



عِینَک

	—			—	



صَندَلی

		—			—	

Find the word below in the puzzle.

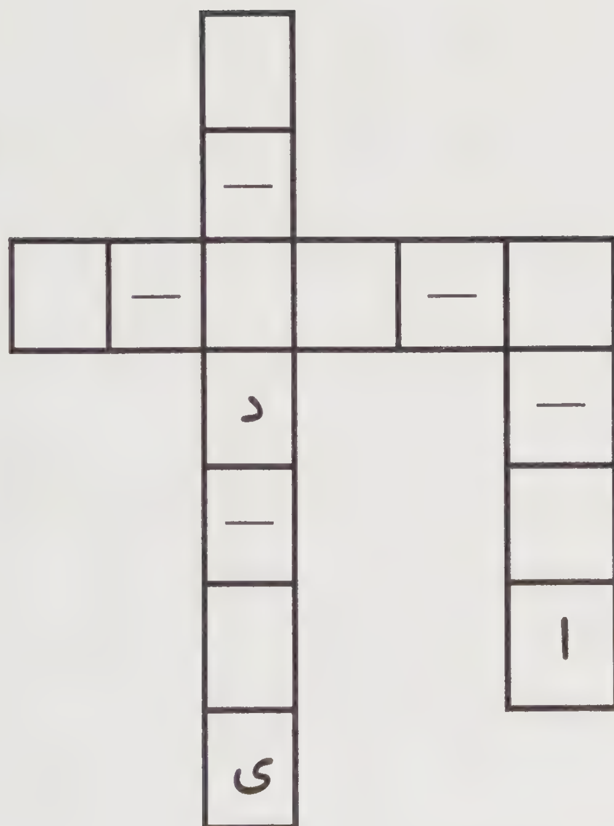
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

عِینَک

چ	بـ	یِـ	ف	ط	ز	ب
گُ	ل	و	ز	گَ	ا	د
ذ	پ	عِـ	یـ	نَـ	ک	ظ
ا	خ	ه	مُـ	ی	یـ	ض
ه	بِـ	ح	ت	ا	ز	ی

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.





صَندَلی



عِینَک



عَصا

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

عَصا= ___ + ___ + ___ + ___

عِینَک= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

صَندَلی= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Cane

____

Exercise 21 تمرین ۲۱



Triangle

مُثَلَّث

(mo. sal. las)


Snail

حَلَزون

(ha. la. zoon)


Couch

مُبل

(mobl)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

صَندَلی



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.


Glasses

صَندَلی


Snail

مُبل


Couch

عِینَک



Triangle

حَلَزون


Chair

مُثَلَّث

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



Couch

مُبل

		—	



Snail

حَلَزون

			—		—	



Triangle

مُثَلَّث

	—	—		—		—	

Find the word below in the puzzle.

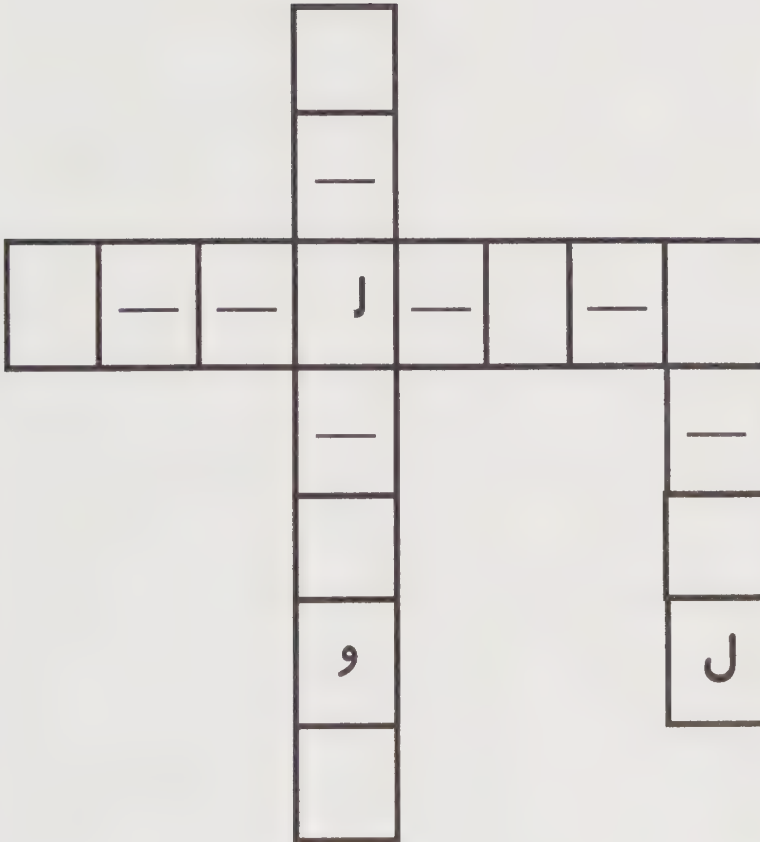
کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

مُثَلَّث

ک	ث	لَّ	ثَ	مُ	ا
ا	ظ	س	مُ	ا	بُ
ه	ل	و	ثَ	س	بَ
ک	ل	نُ	ل	و	ز
ل	ج	س	ت	ا	چُ

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.





Triangle

مُثَلَّث



Couch

مُبل



Snail

حَلَزون

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

مُبل= ___ + ___ + ___ + ___

حَلَزون= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

مُثَلَّث= ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



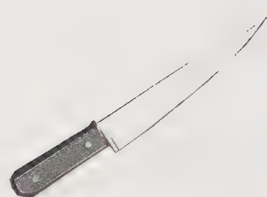
Snail

Exercise 22 تمرین ۲۲



قاضی

(ğaa. zee)



چاقو

(chaa. ğoo)



حوض

(hoz)

Read the word below and draw a picture of it.

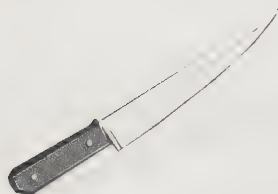
کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

مُبل



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.



Knife

قاضی



Snail

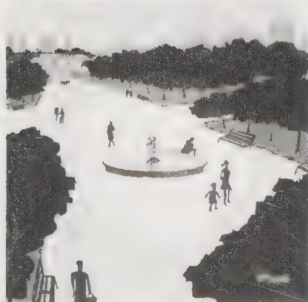
مُثَلَّث



چاقو



حوض



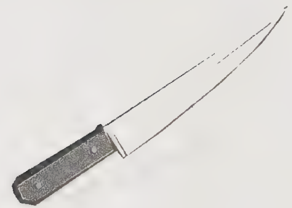
حَلَزون

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



حوض



Knife

چاقو



قاضی

Find the word below in the puzzle. کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

حوض

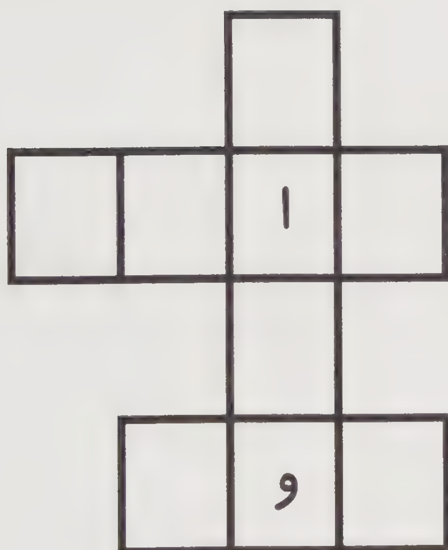
ا	ه	ر	ل	ا	ف	ز
ج	ا	پ	ه	ث	ح	ب
د	چَ	م	ژ	ا	و	ت
ن	د	و	ا	ر	ض	ه
ر	ل	د	و	ا	چُ	ر

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

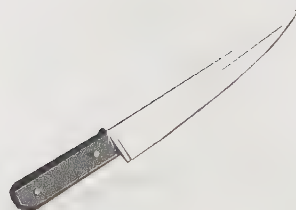


حوض





قاضی



Knife

چاقو

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

حوض= ___ + ___ + ___

چاقو= ___ + ___ + ___ + ___

قاضی= ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Exercise 23 تمرین ۲۳



طَبل

(tabl)



طَناب

(ta. naab)



طوطی

(too. tee)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

چاقو



هر کلمه را به شکلش وصل کن.

Connect each word to its picture.



قاضی



حوض



طَبل



طوطی



طَناب

Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



طَبل

		—	



طوطی



طَناب

			—	

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

طَناب

تـ	ا	ه	ر	و	ه	ب
بـ	ت	ا	طَ	ف	ر	ا
م	و	نـ	ا	بـ	س	ک
ک	ر	طَ	نـ	ا	ب	و
ا	ت	گ	تـ	ر	م	ن

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

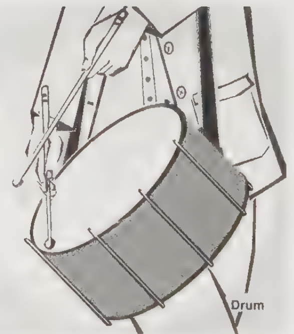
Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.



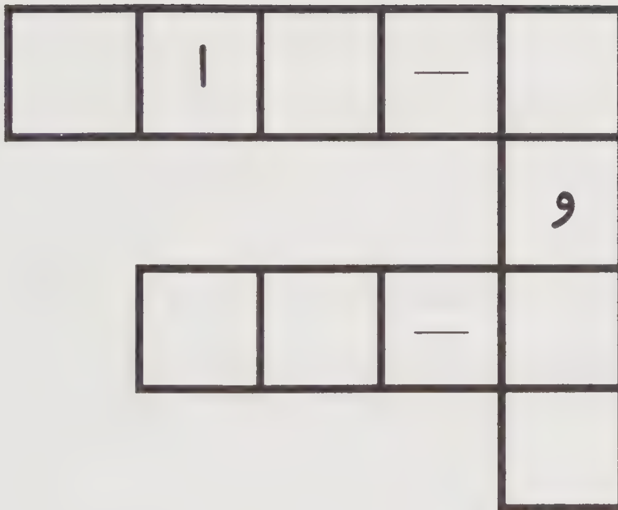
طوطی



طَناب



طَبل



Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

طَبل= ___ + ___ + ___ + ___

طوطی= ___ + ___ + ___ + ___

طَناب= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

Look at this picture and write its name under it.

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.



Exercise 24 تمرین ۲۴



کَلاغ

(ka. laağ)



چِراغ

(che. raağ)



ظُروف

(zo. roof)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

طوطی



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



چِراغ



طَبل



طوطی



ظُروف



کَلاغ

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و
صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.

Read the word for each picture and write the letters in their places.



چِراغ

			—	



ظُروف

			—	



کَلاغ

			—	

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

ظُروف

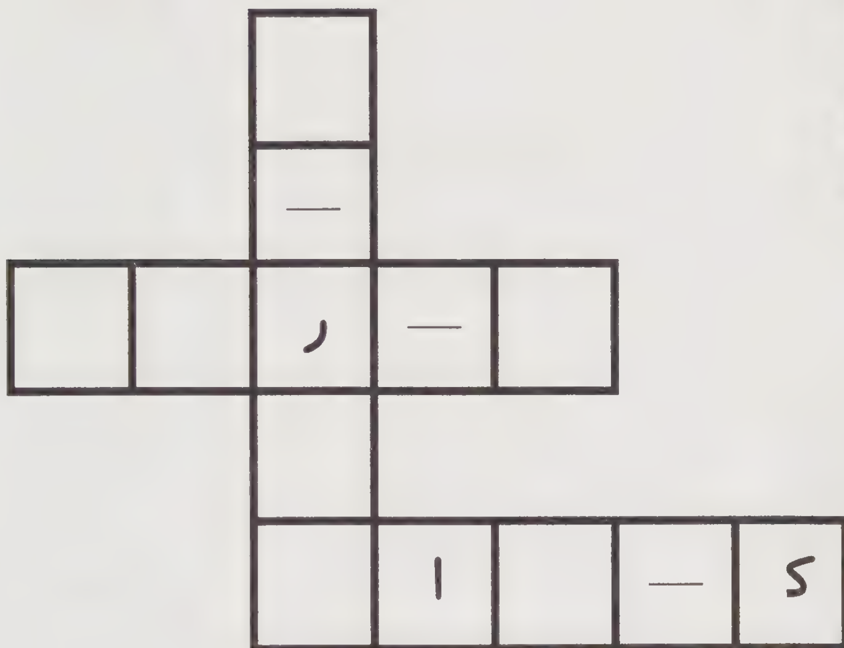
ش	مُ	ا	ب	مَ	س
ه	ف	و	ر	ظُ	ا
ل	ر	ظُ	و	ه	ف
ا	ل	ش	ه	ق	ی
چ	ر	طُ	ذ	ا	ف

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.



ظُروف





کَلاغ



چِراغ

Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

چِراغ= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

کَلاغ= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

ظُروف= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.



Exercise 25 تمرین ۲۵



Hen

مُرغ

(morğ)



کاغَذ

(kaa. ğaz)



قورباغه

(ğoor. baa. ğe)

Read the word below and draw a picture of it.

کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

چِراغ



Connect each word to its picture.

هر کلمه را به شکلش وصل کن.



کَلاغ



قورباغه



کاغَذ



مُرغ



چِراغ

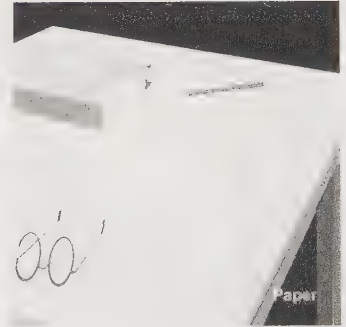
Read the word for each picture and write the letters in their places.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و صداهایش را در جدولِ روبرویش بنویس.



مُرغ

		—	



کاغَذ

	—			



قورباغه

Find the word below in the puzzle.

کلمه زیر را در جدول پیدا کن.

کاغَذ

ی	و	ش	ر	ا	و	ص
پ	ک	ا	غَ	ذ	ه	ل
و	ک	ت	ا	پ	ی	غَ
ک	ج	ا	س	عَ	ز	و
ذ	ا	ک	ل	ه	ذ	ی

Read the word for each picture and write the letters in the puzzle.

با کمک شکل ها، هر کلمه را بخوان و جایش را در جدول پیدا کن.

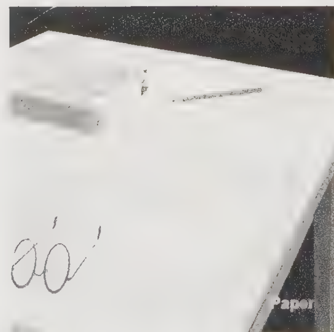


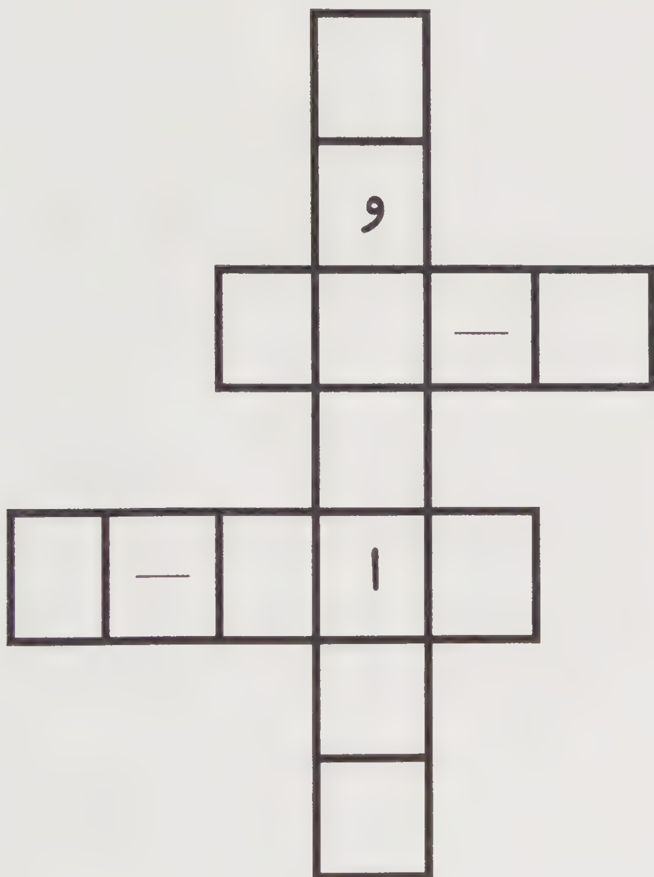
قورباغه



Hen

مُرغ





Write the letters for each word.

صداهای هر کلمه را بنویس.

مُرغ= ___ + ___ + ___ + ___

کاغَذ= ___ + ___ + ___ + ___ + ___

قورباغه= ___+___+___+___+___+___+___

به این شکل نگاه کن و اسمش را زیر آن بنویس.

Look at this picture and write its name under it.

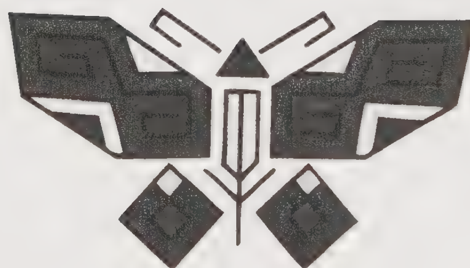


Hen

____

برای آشنایی با سایر کتاب های "نشر بهار" از وب سایت این انتشارات دیدن فرمائید.

To learn more about the other publications of Bahar Books please visit the website.



Bahar Books

www.baharbooks.com

Read the word below and draw a picture of it.

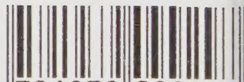
کلمه زیر را بخوان و شکلش را بکش.

قورباغه



CPSIA information can be obtained at www.ICGtesting.com
Printed in the USA
BVOW04s1816140916

462138BV00011B/98/P



بیایید کلمه های فارسی بیاموزیم

(تمرین های کمک درسی)












تهیه کننده: نازنین میرصادقی

